

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 27 (1965)

Heft: 2

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

teile, die den von ihnen gesuchten Ange-
stellten warten, etwas zurückhaltender sein.
Es würde dies auf ein bestimmtes psycholo-
gisches Einfühlungsvermögen hinweisen.
Wo Charakter und Kinderstube, oft auch
nur der Wille zu einer gedanklichen An-
strengung fehlen, da haben es die Erzie-
her nicht leicht.

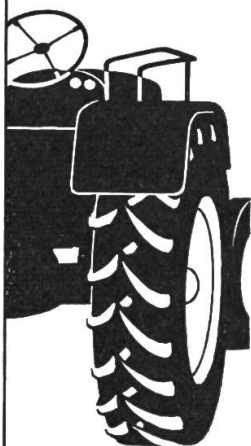
Der nächste hat das Wort! Wer ist es?



Besseres
Futter
bessere
Leistung

RUGAL erhöht die
Leistung Ihres Traktors.
Schutz durch besondere
Zusätze vor Oxydation
und Korrosion. Schmiert
einwandfrei durch
einen zähen Schmierfilm,
bei Kälte und Hitze.
Zusätze reinigen fort-
laufend den Motor
und beugen der
Verschlammung vor.
Weniger Störungen /
längere Lebensdauer.

Bestellen Sie direkt
beim Produzenten



W. Blaser+Co

Hasle-Rüegsau / BE
Telefon 034 / 35855

Spezialfabrik für
Schmiermittel



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35
Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die

Protractor AG, Riedholz/so

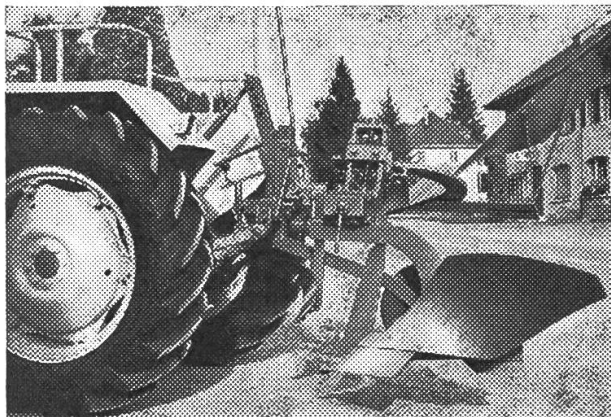
Telefon (065) 2 29 29

Sektionsmitteilungen

Tagung des Thurgauer Traktorverbandes

Der Verband Thurgauischer Traktoren-
besitzer, der über 3000 Mitglieder zählt,
hielt am 2. Dezember 1964 in der Kantine
Frauenfeld seine gutbesuchte Generalver-
sammlung ab. Eingangs gratulierte Präsi-
dent Isler von Hugelshofen Regierungsrat
Dr. J. Müller zu seiner einstimmigen Wahl
zum Ständeratspräsident. In seinem **Jahres-
bericht** wies anschliessend der Vorsitzende
darauf hin, dass die Bauern je länger je
mehr versuchen, durch vermehrten Einsatz
von Maschinen das fehlende Personal zu
ersetzen. Unheimliche Summen an Geld
werden in den Maschinenpark gesteckt.
Ob alle Anschaffungen überlegt und be-
rechtigt sind, muss da und dort in Frage
gestellt werden. Die vermehrte Mecha-
nisierung verlangt auch vermehrtes Wissen
in der Pflege und im Unterhalt sowie im
Reparieren von Maschinen. Hiefür werden
Kurse abgehalten. Präsident Isler versi-
chert, der Verband werde sich ständig da-
für einsetzen, dass in Unfallverhütung alles
getan werde, was die Unfallziffer auf ein
Minimum reduziere. Der vermehrte Maschi-
neneinsatz gefährdet aber auch die Ge-
sundheit der Fahrer, besonders wenn die
Sitze ungenügend sind. Daher sollte ein
Traktor mit einem guten, zweckmässigen
Sitz ausgerüstet sein. Ein besonderes An-
liegen ist es für den Vorstand, dass keine
Jugendlichen ohne Fahrbewilligung Trak-
tor fahren. Der Verband hat zu diesem
Zwecke Kurse und Prüfungen durchgeführt.
An einer Ladewagendemonstration im Riet-
hüsli haben rund 2000 Besucher teilgenom-
men. Die Mährescher-Besitzer wurden über
das neue Strassenverkehrsgesetz orientiert
und während der WEGA wurde eine Rüben-
erntedemonstration durchgeführt. Dem Cup
der Landjugend an der EXPO 64 widmete
der Vorsitzende anerkennende Worte, er-
rangen doch die Thurgauer einen zweiten
Platz und damit eine Silbermedaille. Dem
thurgauischen Polizeikommando und der
kantonalen Automobilkontrolle wurde für

Erismann Anbau- pflug M 65



speziell gebaut für die Regelhydraulik. Kann mit oder ohne Stützrad bezogen werden.

Neue Riesterform garantiert in allen Verhältnissen eine tadellose Arbeit. Haben Sie einen Grossbetrieb und einen schweren Traktor zur Verfügung, so empfehlen wir Ihnen den **Doppelscharpflug**

estumag

SURSEE

Land- u. Industriemaschinen AG

Telefon (045) 4 31 43

BON

Senden Sie mir Prospekte über
ERISMANN-Anbaupflug M 65
Doppelscharpflug

T

die angenehme und erspriessliche Zusammenarbeit speziell gedankt.

Die **Jahresrechnung** wurde von Geschäftsführer A. Bolli in Zezikon erläutert und einstimmig genehmigt. Der **Jahresbeitrag** erfuhr eine Erhöhung auf 12 Franken. Das von Gemeindeammann Bolli unterbreitete **Tätigkeitsprogramm** sieht u. a. wieder Vorbereitungskurse für jugendliche Traktorführer vor, wobei die Anmeldungen an die Automobilkontrolle in Frauenfeld zu adressieren sind. Vorgesehen sind ferner Motorenentstörungskurse, Traktorunterhaltskurse und Maschinenunterhaltskurse in verschiedenen Orten des Kantons. Dazu gesellen sich sog. Funktionskontrollen und praktische Fahrkurse, unter Mitwirkung der Kantonspolizei. Im Januar-Februar folgt eine Exkursion in einige Betriebe und Ende März eine viertägige Hollandreise. Dann wurde noch auf die Anschaffung von Treibstoff-Tanks hingewiesen und ein vorschriftsgemässes Einlagern verlangt. Die Zollrückerstattung erfolgt noch im Dezember. Die Grüsse des Zürcher- und Schaffhauser Traktorverbandes sowie diejenigen des Zentralverbandes überbrachten deren Delegierte. Landwirtschaftslehrer Schönenberger dankte namens der landwirtschaftlichen Schule für die Zurverfügungstellung eines Traktors und weiteren Materials.

Im zweiten Teil hielt Herr Rueb, der Leiter der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft des IMA in Brugg, einen interessanten und vor allem sehr lehrreichen Lichtbildervortrag über das Thema «Das Strassenverkehrsgesetz im Blickfeld der Landwirtschaft und deren Folgen», dem der Referent noch zwei Filme über Unfallverhütung folgen liess, die alles sagen mit dem Titel des einen Filmes: «Fahre mit Verstand!»

F. Bolt, Ermatingen TG

Mitglieder,

*bezieht Euch bei Einkäufen auf die
Inserate im «Traktor»! Auch damit
unterstützt Ihr unsere Bemühungen.*